

Porównanie tłumaczeń I Kronik 3:21

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	A synem Chananasza był Pelatiasz i Izajasz, synowie* Refajasza, synowie Arnana, synowie Obadasza, synowie Szechaniasza. ¹⁾
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	Synem Chananasza był Pelatiasz i Izajasz, synowie Refajasza, synowie Arnana, synowie Obadasza, synowie Szechaniasza.
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	Synowie Chananasza: Pelatiasz i Jesajasz. Synowie Refajasza, synowie Arnana, synowie Obadasza, synowie Szechaniasza.
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	A syn Hananiaszowy: Faltyjasz, i Jesajasz; synowie Rafajaszowi, synowie Arnanaszowi, synowie Obadyjaszowi, synowie Secheniaszowi.
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	A syn Hananiaszów, Faltias, ojciec Jesejaszów, którego syn Rafaja; tego też syn Arnan, z którego poszedł Obdia, którego syn był Secheniasz.
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	Synowie Chananasza: Pelatiasz i Izajasz; syn jego Refajasz, syn jego Arnan, syn jego Obadasz, syn jego Szechaniasz.
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	Synami Chananasza byli: Pelatiasz, Izajasz, Refajasz, Arnan, Obadasz i Szechaniasz.
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	Potomkami Chananasza byli Pelatiasz i Izajasz; synowie Refajasza, synowie Arnana, synowie Obadasza, synowie Szechaniasza.
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	Synami Chananasza byli Pelatiasz i Izajasz, którego synem był Refajasz, którego synem był Arnan, którego synem był Obadasz, którego synem był Szechaniasz.
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	Synami Chanani byli: Pelatja i Joszaja, jego synem był Refaja, jego synem Arnan, jego synem Obadja i jego synem Szechanja.
TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка	І сини Ананії: Фаллетія, і його син Ісая, його син Рафая, його син Орна, його син Авдія, його син Сехенія.
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	Natomiast synowie Chananasza to: Pelatja, Jezajasz, synowie Refajasza, synowie Arnana, synowie Obadjasza oraz synowie Szechaniasza.
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	A synami Chananasza byli: Pelatiasz i Jeszajasz; synowie Jeszajasza: Refajasz; synowie Refajasza: Arnan; synowie Arnana: Abdiasz; synowie Abdiasza: Szechaniasz;

¹⁾ synowie, בני : wg G: jego syn, υἱὸς αὐτοῦ, w całym wersecie.